

**CONDITIONS D'UTILISATION**

Le débitmètre de poche de poche Peak, tel qu'il est fourni, est une machine pour à usage unique conçue pour mesurer le débit expiratoire de pointe (DEP) et fait partie d'un programme de gestion de l'asthme. Le DEP mesure la vitesse maximale du souffle à travers le débit d'air qu'un sujet est capable d'expulser de ses poumons. Le débitmètre de poche peut être utilisé pour diagnostiquer l'asthme, mais une évaluation complète de la fonction respiratoire peut nécessiter la spirométrie. N'utilisez le débitmètre de poche de poche que sous la direction d'un professionnel de la santé. Pour plus de détails sur l'adaptation du débitmètre de poche de poche à plusieurs patients, veuillez nous contacter.

**MESUREZ VOTRE DÉBIT DE POINTE**

1. Découpez l'embout et insérez l'extrémité la plus large ou la plus petite de l'embout à celui du débitmètre de poche selon votre préférence.
  2. Tenez vous debout ou assis bien droit. Tenez le débitmètre de poche de poche entre vos doigts et le pouce d'une main. Assurez-vous que l'aiguille des chiffres se trouve au plus bas de la graduation (au plus près de l'embout).
  3. Prenez une respiration aussi profonde que possible et mettez l'embouchure dans votre bouche.
  4. Expirez aussi fort que possible en un souffle rapide et bref. Si vous toussiez ou crachez lors du souffle, la lecture peut manquer de précision et le test devra être refait.
  5. Retirez le débitmètre de poche de votre bouche et lisez le résultat apparus sur la graduation.
  6. 2 autres lectures doivent être faites, comme décrit ci-dessous dans les étapes 2-5. La plus haute des 3 lectures doit être enregistrée sur la bande d'enregistrement.
- Vous utilisez le débitmètre de poche de poche pour surveiller votre asthme, votre débit de pointe doit être enregistré sur la bande d'enregistrement tous les jours, à heure régulière, comme il vous a été indiqué par votre médecin. Vos lectures doivent suivre un schéma quotidien similaire. Quelle que soit la mesure que vous devez prendre suite à la lecture, vérifiez votre programme de soin respiratoire. Pour une meilleure précision, utilisez toujours le même débitmètre de poche.

**ENTRETIEN**

Votre débitmètre de poche de poche a une durée de vie de 3 ans si vous en faites un usage normal et raisonnable. En cas de chute, vérifiez si vous entendez des bruits de débriés lorsque l'appareil est en marche et s'il y a des dommages sur le corps de l'appareil. Faites remplacer l'appareil dans les deux cas. Le débitmètre de poche n'est pas réparable et s'il est endommagé, il doit être remplacé. Des embouchures supplémentaires sont disponibles.

**NETTOYAGE**

Retirez l'embout. Nettoyez l'embout et le débitmètre séparément avec du savon ou du liquide vaisselle et de l'eau chaude (pas plus de 74°C). Rincez minutieusement. Egouttez l'eau et laissez le tout sécher naturellement.

**CODES DE PRODUIT / ACCESSOIRES**

- 208[EUI]/F Débitmètre de poche de poche de gamme standard (couleur crème)
- 209[EUI]/F Débitmètre de poche de poche gamme inférieure (jaune)
- 202/S12 Embout universel en plastique (individuel)

**ECHELLE DE MESURE**

Pendant plusieurs années, il y a eu deux normes du flux de pointe : la norme Wright, et la norme de la American Thoracic Society (ATS). En 2004, une nouvelle norme européenne a été adoptée : il s'agit de la norme européenne, conforme à l'EN13826:2003.

Le débitmètre de poche de poche est conforme à la norme ATS et à la nouvelle norme européenne. Gardez bien à l'esprit la différence entre les lectures obtenues avec les anciens débitmètres aux normes Wright et celles obtenues avec ce débitmètre. Ne comparez pas directement les lectures de ces différentes échelles.

**USAGE UNIQUE**

Le terme "usage unique" utilisé dans ce manuel signifie que l'appareil a été conçu pour l'utilisation exclusive d'une personne désignée (l'utilisateur) afin de prévenir toute transmission éventuelle de germes entre les utilisateurs.

**GARANTIE**

Le débitmètre de poche de poche Peak est garanti 1 an à partir de la date de l'achat, contre toute pièce défectueuse ou malfunction. Les débitmètres de poche qui n'ont pas été utilisés correctement ou accidentellement endommagés ne sont pas garantis. Le fabricant n'a aucune responsabilité dans l'utilisation ou les lectures obtenues à partir du débitmètre de poche de poche.

**SPECIFICATIONS TECHNIQUES**

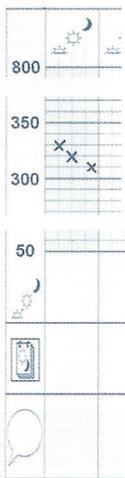
- Gamme : Gamme standard : 60 - 800 l/min BTPS
- Gamme inférieure : 50 - 400 l/min BTPS
- Augmentation de l'échelle de graduation : 10 l/min
- Précision : ±10 % de lecture
- Réproductibilité : jusqu'à 10 l/min
- Variabilité au sein de l'appareil : jusqu'à 5 %
- Dimensions: 86 x 81 x 30 mm
- Poids : 45 g (en comprenant l'embout)
- Couleur : Gamme standard : crème. Gamme inférieure : jaune
- Résistance maximum : 0,3 kPa / l/s à 800 l/min
- Normes : EN13826: 2003, ATS

**COMMENT UTILISEZ LA BANDE D'ENREGISTREMENT**

La bande d'enregistrement fait apparaître par alternance des colonnes ombrées pour indiquer chaque jour sur une période de 4 semaines. Les lignes verticales divisent chaque colonne à 6 heures, ☀️ midi, ☀️ 18 heures 🌙. Utilisez ces lignes comme un rappel des heures où vous devez prendre vos mesures. Faites une croix dans la grille pour indiquer la lecture de votre débitmètre de poche de poche au jour de l'enregistrement. Faites de même chaque jour comme vous l'avez indiqué votre médecin. L'illustration montre 3 lectures prise à 6 heures, midi et 21 heures. La lecture de midi de 320 litres par minute est à 20 au-dessus de la ligne 300.

**PROGRAMME DE SOIN RESPIRATOIRE**

Votre Programme de soin respiratoire se trouve à côté de votre bande d'enregistrement et doit être rempli par votre médecin. Vous devez toujours consulter votre Programme de soin respiratoire à la suite d'une mesure afin de déterminer la mesure à prendre. Vous devez l'avoir avec vous à chaque consultation.

**NORMALT BRUK**

Pocketpeak Peak Flow Meter, leveras för bruk av enbart en patient och är avsedd att mäta det högsta värdet vid en forcerad utandning - (PEF) – och är del av kontrollprogram för astmatiker. Pocketpeak kan användas för att ställa en första diagnos om astma, men en fullständig utvärdering av andningsfunktionen kan det kräva en spirometri. Använd enbart Pocketpeak enligt instruktioner som angivits av kvalificerad sjukvårdspersonal. För vidare information ang. modifiering av Pocketpeak för bruk av fler patienter v.g. kontakta oss.

**HUR DU MÄTER DITT PEAK FLOW**

1. Ta loss munstycket och sätt antingen i den lilla eller stora änden av munstycket i mynningen på Pocketpeak som det passar dig bäst.
2. Stå eller sitt upprätt och håll Pocketpeak mellan tummen och fingrarna i en hand. Se till att siffervisaren är nollställd (visaren ska vara närmast mynningen).
3. Ta ett sjt djupt andetag som möjligt och placera mynningen i munnen.
4. Blås ut sjt hårt och snabbt som möjligt men en kort skarp utandning. Om du hostar eller spottar vid utandningen kan det hända att mätaren visar fel och du bör ta om testet.
5. Ta ut Pocketpeak från munnen och läs av resultatet från måtskalan.
6. Det är brukligt att man gör ytterligare 2 test, enligt steg 2-5 ovan. Notera det högsta av de 3 resultaten på resultatregistret.



Om du använder din Pocketpeak för att kontrollera din astma måste du notera det högsta utandningsvärdet varje dag på regelbunden tid enligt instruktioner från kvalificerad sjukvårdspersonal. Dina resultat bör följa ett dagligt mönster – kontrollera mot din personliga andningsplan för eventuella steg som du bör ta efter resultatet. Var noga med alltid använda samma Pocketpeak för optimal exakthet.

**PRODUKTVÅRD**

Vid normalt bruk och produktvård bör din Pocketpeak hålla i ca. 3 år. I händelse av att du tappar din Pocketpeak bör du kontrollera för eventuella skrapjur på apparaten vid användning och eventuellt skada på ytter skalet. Byt ut din Pocketpeak i händelse av skada enligt ovan. Det går inte att reparera din Pocketpeak och om den skadas ska den bytas ut. Utbytbara munstycken finns tillgängliga.

**RENGÖRING**

Ta bort munstycket och gör ren munstycket och din Pocketpeak separat. Gör rent med tvål eller diskmedel och varmt vatten (från ej över 74°C). Skölj noggrant och skaka av vatten innan du låter den självtorka naturligt.

**PRODUKT / TILLBEHÖRS KODER**

- 208[EUI]/F Pocketpeak standard måtskala (beige)
- 209[EUI]/F Pocketpeak låg måtskala (gul)
- 202/S12 Universalt plastmunstycke (enkel förpackning)

**MÅTSKALA**

Under många år har det funnits två olika standarder för att mäta peak flow värdet - Wrights standard och standarden från American Thoracic Society's (ATS). Under 2004 har en ny europeisk standard antagits och den har fått benämningen EU standard eller betäckningen EN13826: 2003. Pocketpeak uppfyller kraven från både ATS och den nya EU standarden. V.g. notera att mätresultat från tidigare peak flow mätare, som följer Wrights standard, och mätresultat från den här nya peak flow mätaren skiljer sig åt. Det är inte att rekommendera att man gör en direkt jämförelse mellan peak flow mätare som följer skilda standarder.

**VID BRUK FÖR EN PATIENT**

Uttrycket 'en patient' betyder att apparaten leveras för bruk av endast en person och är för den personens exklusiva bruk och därmed förhindras spridning av bakterier mellan användare.

**GARANTI**

Pocketpeaks peak flow mätare kommer med en ett års garanti från och med datum då den köptes och garantin täcker material och konstruktionsfel. Pocketpeak apparater som har använts på fel sätt eller skadas vid olyckshändelse täcks inte av garantin. Tillverkaren ansvarar inte för användning av eller mätresultat från Pocketpeak.

**TEKNISKA DATA**

- Måtskala: Standard skala: 60 - 800 l/min BTPS
- Låg skala: 50 - 400 l/min BTPS
- Skalans gradindelning: 10 l/min
- Exakthet: ±10% av mätresultat
- Upprepning: inom 10 l/min
- Skilnad mellan apparater: inom 5%
- Dimensioner: 86 x 81 x 30 mm
- Vikt: 45g (inklusive munstycke)
- Färg: Standard måtskala: beige, låg måtskala - gul
- Maximalt motståndsvärde: 0,3 kPa/l/s vid 800 l/min
- Uppfyller standardkrav enligt: EN13826: 2003, ATS

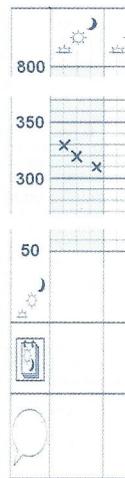
**ATTANVÄNDA RESULTATREGISTERET**

Resultatregistret har alternativt skuggade kolumner som indikerar varje dag över en period om fyra veckor. Vertikala linjer delar kolumnen vid 6:00 ☀️, 12:00 ☀️ och 18:00 🌙 använd dessa linjer som en riktlinje för de cirka tidpunkter då du bör mäta. Sätt ett kryss för mätresultatet från din Pocketpeak för dagen ifråga. Upprepa varje dag efter instruktioner från kvalificerad sjukvårdspersonal.

Bilden intill visar på tre mätresultat som tagits vid 6:00, 12:00 och 21:00. Resultatet från 12:00 är 320 liter/ minut är 20 upp från 300 linjen.

**PERSONLIG ANDNINGSPLAN**

Din personliga andningsplan finns intill ditt resultatregister och ska fyllas i av kvalificerad sjukvårdspersonal. Du bör alltid kontrollera mot din personliga andningsplan efter mätresultatet för eventuella steg du bör ta. **Du bör ta den med dig vid varje överläggning.**

**Clés des symboles**

- 👤 Nom du patient
- 📞 Numéro de contact en cas d'urgence
- DEP Lecteur du débitmètre correspondant à la mesure à prendre
- 🚶 Mesure requise du patient

**Niveau de gravité, symptôme et mesures requises**

- 1 Normal (pas de symptôme)
- 2 Sifflement, toux, froid
- 3 Essoufflement
- 4 Trop essoufflé pour pouvoir parler

**Teckenförklaring**

- 👤 Patientens namn
- 📞 Kontakt nummer vid nödfall
- PEF Peak flow mätresultat för motsvarande aktivitet.
- 🚶 Nödvändig patient åtgärd

**Pårestningsnivå, symptom och nödvändiga åtgärder**

- 1 Normal (inga symptom)
- 2 Rosslande, hosta, förkyllning
- 3 Andnöd
- 4 Stor andnöd – kan inte ta